

Főszerkesztő és ideiglenes felelős szerkesztő:  
**Dr. Olosz Lajos**  
Laptulajdonos  
**CORVIN**  
Lapkiadó R.

# HIRLAP

On. Biblioteca Universităţii din Cluj Sibiu

A timişoara-temesvári törvényes bej. sz. 83. (Dos. No. 934/1938).  
Alapította:  
**Dr. VUCHEVICH ENDRÉ**  
és **DR. VAENAY ELEMÉR**

Ziarul Comunităţii Maghiare din România ■ A Romániai Magyar Népközösség lapja

## Karácsonyi szózatában az igazságos békéért szállt sikra a pápa

Fontos változások a szövetségesek hadvezetőségében — Wilson tábornok lett Eisenhower utóda a földközítengeri szakasz főparancsnoki tisztségében

Göbbels a Berlinért folyó harcokról nyilatkozott — Roosevelt karácsonyi üzenetében súlyos áldozatokra készítette elő az amerikai közvéleményt

Keleten a nagy téli csata a karácsonyi ünnepek miatt is változatlan hevesseggel tombolt

Ezerkilencszáznegyvenhárom karácsonya nem hozott enyhülést a harcok teretében. Az első világháború első két karácsonyának (1939 és 1940) viszonylagos csendje sem következett be. Az idei karácsony — még az 1941-es és 1942-es nehéz keleti téli harcok méreteit és hevesességét is felülmúlta a keleti fronton immár hónapok óta szakadatlanul dúló küzdelem s míg tavaly és tavalyelőtt legalább a többi hadszíntéren uralkodott viszonylagos nyugalom, az idei karácsonyon mindenütt dörmögtek az ágyúk és sürribben hullottak a bombák. A német vezéri főhadiszállás megállapította, hogy keleten a nagy téli csata karácsony napján is változatlan hevesseggel tombolt. Dél-Olaszországban Ortona vidékén súlyos harcok folytak. Ortona városában elkeseredett utcai harcokra került sor. Karácsony első napján több északolaszországi helységeit angol-amerikai légitámadás ért. Karácsony vigiliáján reggel angolszász repülőik ismét támadták a német birodalmi

fővárost. A karácsonyi ünnepek alatt Belgium, Észak-Franciaország és Hollandia több helységét is támadta az angol és amerikai légi erő, a lakosságnak tetemes veszteségei voltak.

A szenvedésektől megpróbáltatott emberiség számára, Európa ily komor képek között érkezett karácsonyán, az eddigieknél is megrendítőbb volt XII. Pius pápa rádiószózata. A pápa üzenete, bár a háború körülményei miatt az idén nem közvetíthették azt, úgy a rádiók, mint az előző esztendőben, a legszélesebb körökben visszhangot keltett. Különösen az a kijelentése keltett mély benyomást, melyben igazságos békefeltételek megállapítására figyelmeztetett és óvta a népeket a múlt világháború elviselhetetlen jóvátételi követeléseinek megismétlésétől.

Több államfő és vezető politikus karácsonyi felhívásáról számolnak be a távirati irodák. A francia államfő buzdító szövege, a svéd miniszterelnök éberségre intő karácsonyi üzenete s több más megnyilatkozás mellett Göbbels dr. német propagandaminiszter karácsonyi

felhívása emelkedett ki. Göbbels a német nép elszántságáról és a légi terrorban csak jobban megdöbbent ellenálló szellemek erejéről mondott elismerő szavakat. Roosevelt elnök karácsonyi üzenete figyelemreméltó angolszász megnyilatkozás. A New York Times sietett a beszédrel kapcsolatban megjegyezni, hogy „az elnök a kongresszushoz intézett karácsonyi üzenetében első ízben módosította a feltétlen megadásra vonatkozó követelményt és rámutatott arra, hogy az egyesült nemzetek nem akarják Németországot leigázni, hanem — így magyarázza a beszédet az amerikai lap — helyet kívánnak biztosítani számára a népek nagy családjában.”

A politikai életben az ünnepek alatt nem történt kiemelkedőbb esemény. A legnagyobb feltűnést az a londoni jelentés keltette, mely fontos változásokról ad hírt az angolszász hadvezetőségben. Ezek a változások a kiűzbönlállónak hirdetett európai invázióval kapcsolatosak. (—r)

Göbbels. Az utóbbi hetekben a birodalom fővárosában a szervezkedés csodálatos teljesítményei mutatkoztak. A párt, a véderő, az állam, a városi intézmények és a különböző szervezetek egyaránt kivették részüket a mentés munkájából. Az okozott károk eltüntetésére érdekében minden előkészület megtörtént, hogy a szétrombolt városrészek nagyobbak, hatalmasabbak és szebbek legyenek, mint eddig voltak. A győzelmek béke után eltűnnek majd a romok Göbbels dr. végül a köszönet és elismerés szavait tolmácsolta a megnyilatkozott hősi magatartásért és készségeért, majd jókívánságait fejezte ki a karácsonyi ünnepek és az új év alkalmából.

### Roosevelt karácsonyi rádióbeszède

Lisszabon (Rador). Roosevelt, az Egyesült Államok elnöke karácsony estején beszédet tartott, amelyet a rádió is közvetített. Roosevelt elnök kijelentette, hogy a Földközi-tenger vidékén és egészen a Szovjet Unió határáig tett hosszú utazásai alkalmával megbeszéléseket folytatott Anglia, Oroszország és Kína vezetőivel a háborús problémákról és főleg a szövetségeseknek azon terveiről, amelyekkel az ellenség elleni tevékenység meggyorsítását célozzák és igyekeznek a lehető legközelebbi időpontban a földkerekség több pontján támadás intézni.

— Ezen a karácsony estején — fűzte hozzá Roosevelt elnök — csupán az Egyesült Államok hadseregében több mint tíz millió ember áll fegyverben. Egy év előtt 1.700.000 emberünk teljesített szolgálatot a tengeren túl. A mai napig ezt a számot megkétszerezék és most 3.800.000 amerikai teljesíti kötelességét a tengeren túl. Az elkövetkező július hónapban ez a szám már öt millió fölé emelkedik majd. Embereink — mondotta Roosevelt elnök, — akik kemény harcokban küzdöttek a Salomonszigeteken, a Gilbert-szigeteken, Tunisziában, Oroszországban, ebben a korszerű háborúban szerzett saját tapasztalataikból tudják, hogy még sok nagy és költéses csata áll előttük. Ebben az elkövetkező évben a fájdalom, az áldozat és az egyéni tragédiák után még sokkal kell megküzdenuknk.

Roosevelt elnök ezután kiemelte, hogy ezután már bizalommal lehet tekinteni a jövő elé, majd megállapította, hogy a kairói és teheráni tárgyalásokon résztvevő vezető államférfiak számos katonai problémát vizsgáltak meg, de ezek mellett olyan későbbi terveket is tárgyaltak, amelyek egyedül igazolhatják az ebben a háborúban, a jó világrendért hozott áldozatokat.

A kairói értekezlettel kapcsolatban Roosevelt elnök kijelentette, hogy a Csangkajakkal folytatott tárgyalásokon nemcsak a katonai terveket vitatták meg, hanem olyan nagyjelentőségű elveket is megbeszéltek, amelyek Japán legyőzése után biztosítják majd a Távol

## A politikai arcvonal

### XII. Pius pápa a háború elfajulása ellen és az igazságos békefeltételekért

Róma. (Tp.). A karácsonyi ünnepek alatt, a hagyományokhoz híven, idén is fontos és figyelemreméltó nyilatkozatok hangzottak el, főleg a diplomáciai életükben. Ezek között első helyen áll XII. Pius pápa szózata, aki pénteken délután vatikáni rádió útján szólt a világ valamennyi népéhez. A béke fejedelmének szavai mély benyomást keltőek voltak.

— Az egész világ visszhangzik a fegyverek zajától, mondotta a Szentatya — és a fegyverek szava elnyomja a mi szavunkat. Az emberek elfordultak Istentől és az istentelen tanok terjedése okozza, hogy az emberek nem értik meg egymást, hogy a gyűlölet és a pusztítás vágya ma nagyobb, mint valaha.

Figyelmeztette az emberiséget, ne adjon helyet a szívekben az istenellenes

### Az örök város háborús napjai

XII. Pius pápa — a német távirati iroda római jelentése szerint — karácsony estején szólt a hibornoki testülethez is, amely megjelent a Szentatya előtt, hogy innapi jókívánságait juttassa kifejezésre. A hibornoki testület szószóka az üdvözölő szavak után sajnálattal szólt a Róma és Vatikánváros ellen irányuló légi támadásokról. Megállapította, hogy a Vatikánváros a béke legszigorúbb semleges oázisa és azt a kívánságát fejezte ki, hogy a pápa felhívása és magatartása a legkeményebb szavakat is megindítsa.

Pius pápa válaszában utalt a mai súlyos és komoly időkre és hangsúlyozta

tanoknak és eszméknek, bármilyen formában és bármilyen név alatt kerülnek is azok hozzá, hanem tartson ki a hit mellett, mert egyesüdjék csak az erős hit az, amely a lelkeket képes ebből a rettenetes zűrzavarból felemelni. Szólt ezután a pápa a háború elfajulása ellen, annak egyre emberetlenebbé válása ellen és az atyai intelem hangján fordult azok felé, akiket a sors, mint a népek vezetőit, a nemzetek élére állított: gondoljanak arra, hogy az elkövetkező békének igazságosnak kell lennie és a jóvátételi megállapításánál ne rójának nagyobb terheket más népekre, mint amennyit a saját népük bírna el.

A Szentatya végül urbi et orbi áldását adta, amelyet mindenki, aki a szokásos feltételeknek megfelel, elnyerhet.

az örök város különleges helyzetét. Ebben az esztendőben közelédek a háború az örök városhoz is. Utalt a légi háború pusztításaira és figyelmeztette Róma lakosságát, hogy a háborús veszedelem idején tanusítson önmagát s tartózkodjék a megfontolatlan cselekedetektől. A Vatikán ellen végrehajtott légi támadással kapcsolatban köszönetet mondott Istennek, hogy a Vatikánvárost megóvta, amikor néhány hét előtt légi támadás érte. A támadás hírért minden tisztességese ember felháborodással fogadta. Előre megfontolt támadásról volt szó, e minden keresztény embernek szent hely és kulturaközpont ellen, amelyet innapi

formában létrejött egyezmények is védenek. A Vatikánváros elleni légi támadás a lelkiismeret erkölcsi lehanyatlásának jele volt. Végül a pápa arra buzdította, hogy a mai szomorú idők hatása alatt senki se veszítse el egyenes tartását.

### Göbbels karácsonyi felhívása Berlin lakosságához

Berlin. (DNB). Göbbels dr. német birodalmi miniszter, mint Berlin körzetvezetője, karácsonyi felhívását a német birodalmi főváros lakosságához intézte és mindenekelőtt elismerését fejezte ki azért a példás magatartásért, amelyet Berlin népe az ellenséges bombatámadások során az utóbbi hetekben tanúsított. Az ellenség — mondotta Göbbels — az utóbbi hetekben néhány kemény csapást mért a fővárosra és ezzel a város képét jelentékenyen megváltoztatta. Az ellenségnek ezzel az volt a célja, hogy a lakosság lelki magatartását összeroppantassa, nem pedig a hadipárt akarta sujtani. Ez az ellenséges szándék azonban célt tévesztett, mert az utóbbi hetek bombatámadásai még inkább megkeményítették Berlin lakosságának lelki és erkölcsi szellemét. Berlin e magatartása révén még jogosabban lett a birodalom fővárosa. Ha az ellenség terrortámadásával egy Berlinért folyó háborúra akar bennünket kényszeríteni, úgy büszkén mondhatjuk, hogy mi ezt a háborút eddig megnyertük és a jövőben is meg fogjuk nyerni, — hangoztatta

Kelet békéjét. Alig három napig tartó beható és igen barátságos megbeszéléseken megegyezésre jutottunk a Németország ellen intézendő óriási támadás elindításának valamennyi pontjában — folytatta Roosevelt elnök. Az orosz hadsereg folytatja komoly támadásait a keleti arcvonalon, miközben az olaszországi és az északafrikai szövetséges haderő színter nélkül nyomást gyakorol Németországra. Más amerikai és angol haderők a földgömb más pontjairól intéznek majd támadásokat. Ez utóbbi haderőket Eisenhower tábornok vezényli majd.

Roosevelt elnök mindezekhez hozzáfűzte, hogy a teheráni értekezlet résztvevői egyek voltak abban, hogy Németországot megfosszák katonai erejétől, de kijelentette azt is, hogy az egyesült nemzeteknek mincsen szándékukban a német népből felfoszogókat csinálni. Minden nagy, vagy kis nemzet jogait tisztelőben kell tartani, — mondotta — éppen olyan hévvel, mint ahogy az északamerikai köztársaságok megvédelmezik minden egység jogait.

Megállapította még Roosevelt elnök, hogy amennyiben erőszakra lesz szükség a nemzetközi béke megteremtésére, akkor a nemzetközi erőket addig tartják fenn, amíg azokra szükség lesz. A világ népeinek nagyrésze a békét kívánja. Sokan a világ népei közül kiindulnak ezért a békéért és nem csak fegyverszünetért. Békéért, amely olyan hatalmas, erős és tartós legyen, amilyen csak a földön lehetséges. Ha mi most kiúzdunk a békéért, akkor igen természetes, hogy ha szükség lesz, akkor erőszakra alkalmunk ennek a békének a megőrzésére.

Miután Roosevelt elnök kijelentette, hogy még sok mondanivalója lesz a kairói és teheráni megbeszélésekkel kapcsolatban, a kongresszushoz körülbelül két hét múlva intézendő beszámolójában, befejezésül még kiemelte, hogy a háború jelenleg olyan állásban van, amikor naponta lehet várni a holtak, sebesültek és elveszettek listáit. A győzelemhez vezető háború nem könnyű és a végét még nem lehet látni — mondotta végül Roosevelt elnök.

**„Kömer karácsonyi üzenet“**

Stockholm. (Tp.) A New York Times című amerikai lap szerint Roosevelt amerikai elnök beszéde „Kömer karácsonyi üzenet“ volt. A beszéd nem helyezett kiütésbe könnyű győzelmet, és még nagy áldozatokat követelt az amerikai néptől.

Amerikában azt hiszik, — írja ezzel kapcsolatban a Svenska Dagbladet című svéd lap tudósítója — hogy Roosevelt a kongresszushoz intézett üzenetében részletesen nyilatkozik majd a moszkvai és teheráni határozatokról. Karácsonyi beszédében az elnök ugyanis nem mondott sokkal többet, mint amit eddig már ugys tudtak.

A New York Times szerint az elnök beszéde a teheráni programmal szemben is „alapvető változást jelenít, mert az elnök karácsonyi beszéde első ízben módosította a feltétlen megadásra vonatkozó követelményt és reámutatott arra, hogy az egyesült nemzetek nem akarják Németországot legizáni, hanem helyet biztosítanak számára a népek nagy családjában.“

**Pétain: A franciák egymás között ne marakodjanak**

Vichy. (Tp.) Karácsonyi felhívással fordult Pétain tábornagy-állam a francia néphez és ugyancsak rádió útján figyelmeztette karácsonyi intelemként a népet, hogy gondoljon arra, milyen veszély származna Franciaországra nézve abból, hogyha polgárháború törne ki, vagy a kommunizmus győzne. Az események arra kényszerítettek bennünket, — mondotta, — hogy a legnagyobb komolysággal viselkedjünk. Franciaország ma érzi a bombatámadások csapásait és azt a szerencsétlenséget, amikor városai romba dőlnek. Felhívta a francia népet, hogy hagyja abba a meddő viszályt, a franciák egymás között ne marakodjanak, ne gyűlölködjének, ne vádolják a

vezetőket, ne szabotáljanak. Fogadják meg minden francia az utolsó intelmet. Sok szerencsétlenség ért bennünket, mégis bízom Franciaország jövőjében — fejezte be rádiószózatát Pétain marsall, francia államfő.

**A SVÉD KORMÁNYTÓ KARÁCSONYI RÁDIÓSZÓZATA**

Stockholm. (Tp.) Hansson svéd miniszterelnök is rádiószózatot intézett a karácsonyi ünnepek alkalmával országba népéhez és ebben reámutatott arra, hogy Svédország békéje és semlegessége addig terjed, ameddig azt Svédország öntentartása szükségessé teszi.

**Mihajlovics „hátdadőfessel“ vádolja Tito partizánjait**

Zürich. (Tp.) A kairói menekült jugoszláv kormány tájékoztató hivaajala azokkal a megbeszélésekkel kapcsolatosan, amelyeket Tito képviselői a közkeleti angol-amerikai katonai hatóságokkal folytattak, közlést tesz Mihajlovics tábornoknak december 15-iki jelentését. A jelentés azt állítja, hogy a partizán-hadsereg mult hónapi területi hódításai nem voltak egyebek, mint a Mihajlovics-hadsereg hátdadőféséi, mert a területeket voltaképpen a Mihajlovics-féle hadsereg szállta meg és ott kisebb helyőrségeket hagyott hátra. Mialatt Mihajlovics főerői „borzalmas ütközetekbe“ keveredtek a németekkel, a partizánok megrohanják e helyőrségeket. E helyzetre való tekintettel — mondja tovább Mihajlovics közleménye — a jugoszláviai demokrata elemek képtelenek védekezni a londoni sajtó ismételt támadásai és az angol rádió célzatos magartatása ellen. Ezek ugyanis teljesen makuikévé tették a partizánok felfogását.

**RIBAR MONARCHIA-ELLENES KIROHANÁSA**

Zürich. (Tp.) A Basler Nachrichten című svájci lap londoni tudósítójának jelentése szerint Ribar, a Tito-féle kormány miniszterelnöke, egy eszéde következtében a szövetségesek amugy is kényes helyzete még jobban kiéleződött, mert a szövetségesek eddig folyton azt hangoztatták és ma is azt vallják, hogy Titóval való együttműködésük tisztára katonai természetű és nem jelenti a Tito-csoport politikai-dip-

Utalt a svéd népek a többi néppel való egyetértésre irányuló közös akaratára. Svédország baráti kapcsolatot tart fenn minden állammal és nemzettel. Szóvá tette a vélemény-nyilvánításnál mutatkozó fegyelmetlenséget és a belső arcvonalon jelentkező ellanyhulást.

— Svédország mai helyzete nem tulságosan nyugtalanító, de ezzel nem akarom azt mondani, hogy a svéd nép már kívül áll a veszélyen, mert a légi hadviselés olyan helyzetet teremthet, amely komolyabb erőfeszítésekre elé állíthatja az országot. Ezért a védelmi készütségnek nem szabad esökkennie, — hangoztatta a svéd miniszterelnök.

lomáciai elismerését.

A jelentés szerint Ribar beszéde végleges szakítás a felszabadító bizottság és a monarchia között és a kibékülést csaknem lehetetlenné teszi. Ribar ugyanis azt követelte, hogy Péter királyt foszszak meg minden jogától és azt is szemére vette Péter királynak, hogy két eszendő óta támogatja és előmozdította a jugoszláv „árulók“ bűnös tevékenységét. Ribar nyilván Mihajlovics tábornokra célozott.

Ribar beszédét hir szerint az ugynevezett jugoszláv szabadság-rádióba mondotta el, amely állítólag Tiflisben dolgozik. A beszédet — ismereklen okokból — Londonban csak most tették közzé.

**TITO ELLENŐRIZETI PÉTER KIRÁLY ANKARAI KÖVETSÉGÉT**

Stockholm. (DNB.) Tito tábornagy, a jugoszláv kommunista partizánok vezetője, — mint a Svenska Dagbladet jelenti, — a legközelebbi jövőben megbizottat küld Ankarába. Ennek feladata lesz „a kairói jugoszláv bizottság ankarai követe működésének felülvizsgálása“. Anglia és az Egyesült Államok, hir szerint egyetértének Tito e rendszabályával és pedig azért, mert az ankarai jugoszláv követet a szerb monarchia felkes hívének ismerik.

**ZSIFKOVICS LEMONDOTT**

Stockholm. (Rador.) A brit hirközvejtő szolgálat jelenti Kairóból: Péter király elfogadta Zsifkovics tábornok lemondását a jugoszláv erők főparancsnoki tisztéről.

**Jelentéseink a harcokerekről**

**Ortona utcáin a heves harcok még mindig tartanak**

Berlin. A német vezéri főhadiszállás jelenti:

A keleti harctéren a nikopoli hídfőnél és Dnyepropevroszktól dényugatra a szovjet csapatok helyi jelentőségű támadásait visszaverték.

Zsitomir harci körzetében a Szovjet újabb erős gyalogsági és páncélos kötelékeket vetett küzdelembe. A súlyos és váltakozó harcok még folynak.

Recsizától északnyugatra a német csapatok támadásai, az ellenség makacs védekezése ellenére is, további területnyereséget értek el.

Vitebszknél az elhárító esata nem esökkenő hevességgel folyik. A szovjet csapatok átörési kísérletei tegnap is meghiúsultak. Néhány ellenséges betörést elrezteltek, a szovjet csapatok támadás; éleit ellentámadással visszavejték. E harcok közben a Szovjet 40 páncélost vesztett.

A Dnyepropevroszktól dényugatra folyó elhárító harcokban a berlin—brandenburgi 477. gránátos ezred Maanden ezredes vezetése alatt különösen kitüntette magát.

A délolaszországi arcvonalon az angol-szászok tegnap csupán szörványos, eredménytelen előretöréseket indítottak. Ortona városában a súlyos utcai harcok még mindig tartanak.

A dalmáciai partoknál Koresula szigetét a kommunista bandáktól megtisztították. E közben a német csapatok kemény harcokban megsemmisítettek 500-nál több banditát, azonkívül több ágyut, nagyszámu fegyvert, löszert és

kis járműveket zsákmányoltak.

December 26-án német tengerészeti harci erők egyik köteléke Bely ellentengernagy vezetése alatt az Északi-ten-

geren megtámadott egy, a Szovjetunió részére szállító hajókaravánt és mind ennek, mind pedig az ellenséges biztosított tengeri erőknek súlyos károkat okozott. A nagy tulerőben levő angol tengerészeti harci erőkkel folytatott hosszú ütközetek során a Hintze kapitányi vezetése alatt álló Scharnhorst csatahajó, hősi küzdelem után, amelyen az utolsó gránátig vívott, elsüllyedt.

**MILY ARANYBAN VESZ RESZT AZ USA AZ INVÁZIÓBAN**

Stockholm. (Rador.) A brit hirközvejtő szolgálat washingtoni értesülése szerint Edwin Johnson amerikai szenátor — biztos forrásból származó közlésre hivatkozva — kijelentette, hogy az Egyesült Államok csapatai az európai invázios haderők 73 százalékát teszik ki és Anglia szállítja a fennmaradó 27 százaléknyi katonaságot. Johnson szenátor megjegyezte, hogy ez a hir valószínűleg nagy felzúdulást kelt majd bizonyos északamerikai körökben.

**VALTOZÁSOK AZ ITALIAI SZÖVETSÉGES HADVEZETŐSÉGBEN**

Lisszabon. (Rador.) A brit hirközvejtő szolgálat jelenti: Sir Harold Alexander tábornokot kinevezték az itáliai szövetséges haderők főparancsnokává.

Sir Bernard Montgomery tábornokot kinevezték annak a brit hadsereg csoportnak főparancsnokává, mely eddig Eisenhower tábornok főparancsnoksága alatt állott.

Hir szerint más kinevezések is történnak a közelj napokban.

**WILSON TÁBORNOK LETT A SZÖVETSÉGESEK FÖLDKÖZTENGERRI FŐPARANCSONKA**

Lisszabon. (Rador.) A brit hirközvejtő szolgálat jelenti: Londonban hivatalosan közölték, hogy Sir Henry Maitland Wilson tábornokot kinevezték a szövetséges erők földközitengerrri főparancsnokává.

**SVÉD LAPVÉLEMÉNY:**

**A HÁBORU ELÉRI CSUCSPONTJAI**  
Stockholm. (Tp.) A Stockholms Tidningen című svéd lap foglalkozik a szövetségesek invázios tervével és megállapítja, hogy az invázio olyan nagy kalandnak minősíthető, amely talán a had-történelem legdrágább és legsúlyosabb mozzanata lesz. Az invázióval a háboru elér csucspontját és akkor a Svédország békéjét fenyegető veszély, amelyet még távolról sem kiűzöbölték ki, égetőbb lesz, mint valaha.

**RICCI AZ OLASZ KÖZTARSASAGI GARDA PARANCSONKA IS**

Róma. (Rador.) Renato Ricci hadosztály-tábornokot, a fasizta milícia parancsnokát kinevezték a minap létesített köztársasági nemzeti gárda parancsnokává is.

**Legújabb**

**Angol főparancsnok irányítja az inváziót**

Stockholm. (Tp.) Londoni értesülés szerint az angol fővárosban az a terv merült fel, hogy a szövetséges erők partraszállási csapatainak főparancsnoka nem Marshall amerikai tábornok, hanem Alexander, vagy Wilson brit tábornok lesz. Marshall tábornokot semmi körülmények között nem nevezik ki szövetséges főparancsnoknak és nem is utazik Londonba, hanem mint vezérkari főnök, Newyorkban marad. Alexander, illetve Wilson kinevezését azzal indokolják, hogy Anglia illetékes körei azon a nézetben vannak, hogy az invázió végrehajtása alkalmával angol személyi ágon kell az éten állania.

**Az utolsó gránátig küzdött az elsüllyedt Scharnhorst német csatahajó**

Berlin. A német távirati iroda jelenti: Német tengerészeti harci erők december 26-án az Északi-tengeren megtámadtak egy Szovjetországra készülő ellenséges hajókaravánt. Nagy tulerőben levő angol tengerészeti erőkkel folytatott csatában a Scharnhorst német csatahajó elsüllyedt. A német hajó az utolsó gránátig tüzelt és hősi harc után elsüllyedt. Az angolszász hajókaraván és a biztosított erők súlyos veszteségeket szenvedtek. A Scharnhorst a Gneisenau testvérhajóval együtt tíz hónapon át a bresti kikötőben volt, ahol az angol légirő számtalan eredménytelen légi támadást intézett ellene. A német hajóknak egy alkálommal a sürri ködben sikerült átjutnia a Csatornára és azóta a most elsüllyesztett hajó norvég kikötőben horgonyzott.

Berlin. A német távirati iroda jelentése szerint az angol tulerővel szemben folytatott harc során elsüllyedt Scharnhorst német csatahajót 1936. évben kezdték építeni és 1938-ban készült el. Vízkeszritása 26.000 tonna, sebessége 27 csomó. A hajón van 9 darab 28 centiméteres és 12 darab 15 centiméteres ágyu, ezenkívül 14 darab 10 és 40 darab 3.7 kaliberű légvédelmi löveg. Fedélzetén volt 2 repülőgépindító és 40 vízi repülőgép. A hajó hossza 226 méter, szélessége 30 méter, merülése 7 és fél méter. Legénysége 1460 embertől állott.

## Munkácsy Mihály az aradi asztaloslegény

1944-ben lesz száz esztendeje annak, hogy halhatatlan híri, nagy festőnk: Munkácsy Mihály, egy fősomogyarországi sójövendéki hivatalnok harmadik gyermekeként megszületett. A hét éves korában teljesen árva maradt Miska anyja nagybátyjához, egy békéscsabai ügyvédhez került, de nem akart tanulni és asztalosinasnak ment. Sok szenvedés után, 14 éves korában felszabadult és 1858 őszén Aradra utazott munkát keresni.

Forgassuk vissza az idő kerekét... Nem régen készült el akkoriban a szolnok-aradi vasútvonal, s amikor a koros vonat megérkezett az aradi pályaudvarra, rengeteg nézője van. Az egyik harmadosztályú kocsiból sötétzők, hozamos-hajú, magasnövésű fiú száll le. Amikor bátyjával lelép a vonat lépcsőjéről, zsebéhez nyúl, hogy megtapasgassa, ott van-e még az az öforintos, amelyet Pista bácsiától kapott. Báncsikodva elvegyül a tömegben, a város megnövekedett szombat esti forgalma annyira lekötíti figyelmét, hogy észre sem veszi a finoman, harnaķként szitáló esőt. A vonaton szerzett ismerősével a Herberg felé indul, kísérője alig akarja elhinni róla, hogy már asztaloslegény, hiszen legfeljebb inasnak látszik. A helyszerező koresma-félsébe érkeznek s amikor benyitnak oda, a néhány pisiláló pohárműessel megvilágított nagy helyiségből füst áramlik ki az utcára. Középen, asztal mellett iparosok kártyáznak, mellettük ital, a fal mentén pedig egyszerű felvívőhelyek sorakoznak.

Másnap munkát talál Komlósi kosárutcai asztalosmesternél, de a csabainál is szegényesebb műhely nem tetszik neki és a fizetés is kevés: heti egy forint étkészlet nélkül. Egy hét múlva összeverekedik mestere csintalan fiával és távoznia kell Komlóstól. Pénze nincs, mert öt forintját kölcsönadta a Herbergben egy kártyázó porcosnak. Békéscsabai nagybátyja ajánlólevelével felkeres egy aradi ügyvédet, aki elhelyezi a város legjobb és legnagyobb asztalosánál, Albrecht Ferdinándnál. A műhely és az üzlet a Fő-utca és a Vármezőház-utca saroképülete mellett van. Bára itt is nagyon kevés: heti két forint, ellátás nélkül. Sokat koplal, hetekig nem jut meleg ételhez; turón, szalonnán, de főleg zsemlyén él. Naponta 15 zsemlyét is elfogyaszt, ezért a műhelyben "Zsemlyés Miskának" nevezik el. A munkaidő reggel 5 órától este 7-ig tart, akkor megmosakszik és siet a templomutcai diákanyára, ahova egy csabai diák-ismerőse vitte el. A 10. szám alatti ház udvarában lakó Kosztolányinénál diákok kosztolnak és alszanak és estenként, amikor a fiúk tanulnak, Miska versfaragással, később rajzolgatással tölti az időt. Herceg Géza, Sarlot Domokos, Popovics Pista és a Kristyóry-fiúk barátjukká fogadják, az utóbbiak vasárnaponként meg is hívják uzsonnára. Kristyóry ügyvéd házában, a Maros tölgy partján, gyakori vendég Miska és ennek főleg az a magyarázata, hogy szerelmes Kristyóry Jolánkába. De nem szól senkinek semmit, Kristyóryék talátságszerű szórakoztatásával és durákokkal velük. Egy vasárnap délután lerajzolja Jolánkát. A kép olyan jól sikerült, hogy kijéteket Beitelheim Vilmos fő-utcai könyv- és papírkereskedése kirakatába, ahonnan meg is vásárolja egy katonatiszt. Őt forrintot kap a képet. A kirakatba újabb és újabb képek kerülnek és a rajzok árából most már színházra is telik. Diák-barátjaival hat krajcáros állóhelyen nézi végig a darabokat és az egyik este látott Zrínyi-dráma jelenetét másnap rajzolatni kezdi a diák-tanyán.

Egyik nap nagy megtiszteltetés éri mestere részéről. 6000 forint értékű burogi keil szállítania Maklára és amikor a hatalmas összeggel pontosan és lelkiméretesen elvált Kneffel Károlynak, Albrecht mester könyvelőjének, munkáiért 25 forintot kap ajánlékba. Nyomorúságos élete sötét felhők

## A szeretet országában

Ami ma nagy családdá lüz egybe plébánost és egyháztanácsost, lelkes hölgyeket, árvát, tanoncot és bogárszemű szegény apró gyermekeket — Még a tebolyda szanandó lakóinak is hujat belőle

— A Déli Hirlap kiküldött munkatársától —

Sibiu-Nagyszeben. Még a haragoszöld régi épület öblös folyosóját járom. A sibiu-nagyszebeni Teréz-árvaház, félszáz árva gyermeke szeretettel teljes, meleg otthona igéz meg. A szeretet varázsa, amely kisugárzik és felénk lüktet a nagy alkotásból s amely a szeretet újabb és újabb alkotásaira készlet. Benyitok az egyik korbombá: édes-aranyos gyermekek kedves körébe toppanok.

### bizalommal, otthonias nyíltsággal

veszik itt körül az idegent is. Köröskörül csupa boldogan fénylő, ragyogó, apró bogárszemek.

Valamelyik kisleány mindjárt jelentkezik:

— Bácsi! Én már le tudom írni a nevemet!

Az egyik fiúcskáról nyomban megtudom, hogy hadiárva. Egy másik csöppesség azt ujságolja, hogy most már az anyukája is az árvaházba került. Itt szolgál. Aztán a Fazekas gyerekek állnak elő,

### mint az orgonasípek

Kicsi, kisebb, legkisebb. Egy családból három gyermek a napköziben. A nagyobbik már iskolás. Amikor az árvaházi iskolában véget ér a tanítás, felkeresi itt kis testvéreit. Együtt ebédel a többi-

a gyermekek Mária-nővért.

— Bagoly Mária timisoarai temesvári képesített hitoktatónő és kántort. Reggeltől estig a gyermekek közt van Nagyon ragaszkodnak hozzá és nagyon szeretik a kedves csöppességek. Harmincan vannak együtt. Szó a nagy Mikulás-lázról, amely Mikulás-bácsi elfogott. Minden nesz Mikulás-bácsira utalt, sőt voltak, akik már látták is, amint az ablakon belukkantott.

Az iskolásokkal külön foglalkozik Gáspárné Györgyossy Irma tanítónő. Neki mondják fel a leckét.

Ilyen a napközi kedves, meghitt élete, miáglatt a szülők kemény munkában keresik meg a mindennapra valót... S ezek a gyermekek is tudják már, mi az élet. A ma élete.

Az egyházközség keretén belül működik ez a csupa-napsugáróthton, püspöki segéllyel. M Á R T O N Á R O N püspök min-

### minden munkából részt kér

az egyházközség minden csoportja, férfiak, asszonyok, lányok egyaránt.

Balázs igazgató lelkipásztori tevékenysége kiterjed Orlát fiókegyháza is, amelyet havonta meglátogat és vagy tíz magyar szóránnyközségre. Ezt a sok munkát valami csodálatos lendület ihleti. Árvaház, lelkipásztorkodás, intézmények s az ezekkel kapcsolatos gazdasági ügyek. Alig egy-két percig tudunk vele beszélni, s máris új meg új ügy köti le. Jelentések a legkülönbözőbb munkate-

kezdenek oszladozni. A pénzből meleg ételre is jut, festéket is vásárolhat magának és eszmáit csináltat, az ócskásnál pedig viselt szírkerehat vesz, fekete zsinorozással. A nadrágot vitőzkötés díszíti. Most már magabiztosabban állít be Kristyóryékhoz.

Munkácsy aradi tartózkodásának emlékeit keressük abból az alkalomból, hogy 1944-ben lesz születésének a centenáriuma. A hosszú választó-utca utolsó mellékutójába látogatunk el, a Maros mellett lévő és tédig sáros Kosár-utca és megtaláljuk a régi házat, amelyből a közelben lakó 80 éves Meggyessy-bácsi, aki szintén asztalos volt, azt állítja, hogy Komlósi-mester mű-

Pöttönnyi legénykék és hajmásis leánykák csoportja vesz körül. Árvaház és iskola mellett új idők megértéséből támadt alkotás: napközi otthon. A szeretet varázsa itt is megbívtó. A szeretet egybegyűjtötte a kicsiny magyar gyermekeket. Ezeket a gyermekeket itt mindig csak csupa szeretet ölelte magához és erre a szeretetre nyílt meg a sok kicsiny szív. Megható, milyen

vel s aztán odátul a „nagy asztalhoz”. Azt az „iskolások” számára tartják fenn: az otthon iskolás-növendékei itt készítik a leckét.

— Mi is ketten vagyunk itt — jelenti ki Sanyika és Manvika. Két Tibori-gyerek. De van olyan család is, hogy hat gyermekét biza a haragoszöld régi épület szeretetére. Harman a napköziben, harman az iskolában... A legnagyobbik testvér — összesen heten vannak — már anyukának segít. Kötőműhelyben dolgozik.

A kis kékszemű Pálfalvy Gyuszi elé áll, hogy hát ő szavalni fog. És bele is kezd:

En vagyok a büszke tulpán

Itt az intézetben van az én tanyám...

— Hát kitől tanultad a verseket?

— Mária-nővértől.

### Valósággal körülrajongják

denekről való gondoskodásának verőfénye aranyozza be.

Sibiu-Nagyszeben külvárosának katolikus egyházközsége... Vagy nyolcszáz lélek a plébánia. Magyar plébánia. Ahány lélek, annyi szegény ember. Munkások, napszamosok. Ugynevezett „kisemberek”. De nagylelkű mind. Aldozatosak. Lelkes elisméréssel szól rólok a plébános, Balázs András, az arvanáz igazgatója. Különösen az egyháztanácsról, amely példás, büszges a templomház, iskolához. És ma már ugyszólván valamennyi hívőt, mint valamit nagy családot, a templom minden ünnepe egyesít. A templomot újra festették, még Blazsek Róbert plébános idején, aki jelenleg Oca-Muzesani-Márosújvárt működtik. Főigazgatóval láttak el a templomot, amelynek oltárképét valamikor egy Mária-Terézia-rajongó úgy festette meg, hogy királynőről mintázta Szűz Máriát. A templom felszerelését az oltáregyesületi tagok egyre gazdagítják s

rekről. Az árvaházzal kapcsolatos lakásokról, a kertről, amelyet most maga kíván megmunkáltatni. Vagy a közterekről esik szó, amelyek egyre emelkedőbeik. Mindig akad tennivaló. Ma már az egész árvaház épületét gázal fűtik az ő buzgólkodása folytán.

... A szeretet otthona ez. Lenn a „varrodában” vincésnővér egyen sapkákat var a árváknak. Egy hölgy lép be, Réssler Anna Nagy csomagot hoz. Plébániai szegénységelvezés. Asszonyok,

helye állt ott. Az új Neumann-palota mellett mutatják öreg aradi emberek azt a helyet, ahol Albrecht Ferdinand műhelye és üzlete állt. Albrechtől Verbos asztalos vette át a műhelyt, a mai Verbos-tulajdonosok nagyapja, és elköltöztette onnan. A régi diák-tanya helyén, szemben a minorita-bérház második kapujával, polgári iskola épült, ma román leányiskola működik az épületben. Nem régen festették újra az épületet és akkor láthatóvá vált a kapufelét 1902-ben elhelyezett márvány emléktábla felírása: „Annak az emlékére, hogy Munkácsy Mihály, a nagy magyar festőművész 1858-tól 1860-ig itt szerette művészetét kezdő ismeretét és innen indult el a világhírnév felé”. A Beitelheim

kik állandóan dolgoznak, szeretetből kötnék, várnak a szegény gyermekeknek. Lórag Róza tanárú lép be: beszámol a mai gyűjtésről. Miniszteri engedéllyel gyűjtést végezhet az árvaház s a tanárú a legteljesebb gyűjtő. Annak idején valóságos „szingazgató” volt, annyi előadást rendezett az árvák javára. Simó Emilia dr. és Lovag Róza középiskolai tanárnők, az árvaházi elemi iskola tantestülete dícselkedhetik velük.

... Este máshova nyitunk be. Tanoncotthon. Harminchárom magyar tanonc ugyancsak a régi épületben talál hajlékát. Közülük már valóságos fiatalemberek. Közülük nem egy, aki azelőtt az árvaház növendéke volt. Otthont kapnak és nevelést. Pontosan megszabott napirendje van a tanoncotthonnak is. Katonásan bemutatkozik minden egyes növendék, jelenti, hogy honnan való, milyen mesterséget tanul. Szép számban akadnak köztük zsvölgyiek. Itt, Sibiu-Nagyszebenben, ahol majd minden házon pompázik valami régi dísz, régi emlék, akad alkalom a mesterség alapos megtanulására. Az otthon adja az alkalmat az önképzésre, továbbképzésre, a vasárnapi oktatás, egy életre kihatót. Meg is érzik ez már most az ifjaknak. Öntudatosak kezdesek, készségesek: nagyszámú iparismenztőlkké avatja őket ez az otthon amely Márton Áron megyéspüspök alkotta. Martartásáról is a főpásztor gondoskodik.

— Érdekes — mondja Balázs igazgató — hogy másoda érdeklődést tanúsítanak az egyháztanács tagjai a mi tanoncok iránt. Maguk is megjelennek a vasárnapi iskolában. Sők

### a munkások

egy-egy eléjtett szavukkal is csak buzdtást, gyakorlati irányítást adnak ifjaknak. Széppé, családiasá kovácsolja egy be ma az öreget és ifjút, mindannyiukat.

És még szó esik az egykori nires, országos tebolydáról: szintén a sibiu-nagyszebeni külvárosi plébánia területén működik. Szentterenzendi nővérek látják e benne az ápolói tisztet. Balázs plébános itt is rendszeresen misézik.

— Milyen különös ez sokszor — mondja a plébános tünődve. — A szemtisér ott vannak az elmebetegek. Semmi különös nem látszik meg rajtuk. De egyszerre valamelyik felnevet, a másit vigyorg... S amikor távozom, egy leány tűnik fel. Hirtelen előlítja az utamat. Aztán a külsőre tédrel, karjával belekapasz kedük az átfelőlés: nem engedí hogy távozzam. Széiden mondja a nővér fölfeszítendő új nyujtsa a kezét neki. Könnybe lábad a leány szeme. Csókol hint a kezemre és most már szabadkí teszi az utat. Megmondta. Nem tudom mi volt a leány elképzelése, de tudom szeretetet türelmes szeretetet kell vinni a szerencsétlenek közé is.

Schiff Béla

üzlet helyén, ahol Munkácsy eladta első képét, ma női divatrukkokat árulnak.

Aradon készült képeiből is találtak néhányat. Négy festményét az aradi közművelődési jelölő képárában őrzik. Dániel Péter aradi földbirtokosnak egy Munkácsy aroképraja van, az aradi asztaloslegénytől, aki Kristyóryéknál Jolánka egyik barátjától, a Daniel-esalád rokonát is megörököltette ceruzarajban. Lehet, hogy ezeken kívül még akadnak Aradon Munkácsy-képek és esetleg meg van még egy-egy korhadózó tulipános láda is, amelyre a szines virágok szintén „Zsemlyés Miska pingálta nyolevan-négy esztendővel ezeltől...”

Babuczay György

Fischer Aladár jegyzőkönyve

Szerelmén e kis történetet egyszerű, keresetlen szavakkal mesélni el, — úgy amint egyenesen a szív melyből kiáradnak a toll hegyére. Ugy érzem, tarozom ezzel Fischer Aladár emlékének, — hálából azért a néhány kedves, keletmes nőpéri, amelyet röviddel hajdta előtt járságában töltöttem el.

Az idén nyáron történt, Zimbru-Zombrádon, ahol meghitt járság körében Fischer Aladárral együtt élveztük közös házigazdánk szives, magyaros vendégszeretjét.

Mindnyájan tudjuk, hogy apánk- anyánk jegyzőkönyve nem olyan kis, vékony aranykarikák voltak, mint amilyeneket mi hordunk manapság. Talán az arany drágult meg azóta, — vagy talán, amint a régi jó polgári erkölcs ereje lazulni kezdett, vékonyodott mindinkább a házasságok együvé tartozását jelképező karikagyűrű is, — ki tudná ezt megmondani, — annyi bizonyos, hogy szüleink úján sokkal vastagabb, tömörebb jegyzőkönyv ragyogott, minn amilyenekkel mi, gyermekeink, dicsekedhünk.

Nos, Fischer Aladár kezén még a régi gyűrűnek is egy szokatlanul szép, hatalmas példány pompázott. Lehetetlen volt észre nem venni, ha az ember pillantása kezeire tévedt. Mindannyian tudtuk, hogy a gyűrű egy 35 éves meghitt, boldog házasság jele.

Egy forró júliusi délután, amikor a hőség ellen fürdővel próbáltunk védekezni, — a gyűrű eltűnt. Fischer Aladárnak az volt a szokása, hogy a gyűrűt nem vitte magával a vízbe, hanem szépen, rendben összefogott ruhájának zsebében hagyta a víz partján. Hogyan történt a dolog, ma is érthetetlen. A gyűrű több óráig szorgos keresés után sem került elő és hiábavaló volt a csendőrség segítségének az igénybevétele, — hiába az egész környék mozgósítása és bőbeszédű juttalom ígérete a becsület megfoglaló számára.

A kis társaság tagjain érhető lehangoltság vést erőt. Elkor történt, amit tulajdonképpen elmondani akarok. Fischer Aladár, aki észrevette a társaság lehangoltságát és aki tudta, hogy a lehangoltságnak a gyűrű elvesztése az oka, hihetetlen erőfeszítéssel legyűrte rosszkedvét és vidámságot erőltetve magára, minden igyekezetével azon volt, hogy a hangulatot megjavítsa. Nem akarta, hogy az ő bánata, az ő vesztesége csak félőrára is okozója legyen a jó hangulat elromlásának.

Mi többiek meghajtottan néztünk őszre, és azt hiszem, egyet gondoltunk: csodálattal adóztunk az akarat, a lelki- erő, az önfegyelmérés és lelki finomság e példájának.

Emberi jellemeket sokszor apróságokon keresztül lehet megismerni. Fischer Aladár klasszikus műveltsége, egyenes, becsületes, igazi puritán jelleme rövid együttlét után már mély benyomást tett. Megkapó volt természet-szeretete. Mi fiatalok állig birtuk őt követni hegynek föl, hegyről le, árkon-bokron, vizen át. Tiszteltük rajongó szeretetét, amelylyel feleségéről, fiáról szól, mégis jegyzőkönyvének szomorú esetén ismertem meg nemes önuralmát, lapintatást.

FOLLERT GYULA dr.

— Gyászmise. Az elhunyt Rottenberg Ödön dr., a timisoarai-temesvári Leszámítolóbank igazgatójának lelki üdvéért az engedszelő gyászmisét december 30-án, szerdán reggel 9 órakor tartják a belvárosi római katolikus plébánia-templomban.

— Aradon csak burkoltfényű zseblámpák használhatók. (Saj. tud.) Az aradi légvédelmi parancsnokság közli, hogy a város területén csak burkoltfényű zseblámpák használhatók. A nem szabványos zseblámpákat elkobozzák.

— Halálos gázolás a timisoarai-temesvári pályaudvaron. A timisoarai-temesvári nagy-pályaudvaron halálos beleszt történt. Amint az aradi vonat befutott a pályaudvarra, Gheorghina Cornel 29 éves. bódái-papdi lakos közvetlenül a mozdony előtt át akart szállani a síneken. A mozdony elkapta a szerencsétlen embert és halálra gázolta.

Dec. 29, szerda  
Róm. kat.: Tamás  
Profest.: Dávid  
Ort.: Apró sz.



Napfelte: 7 ó 48 p.  
Napny.: 16 ó 16 p.  
A nappal hossza:  
8 óra és 28 perc.

A Déli Hírlap megjelenik mindennap a vasárnapokat és ünnepeket követő napok kivételével. — Szerkesztőség: Timisoara L, Bulevardu Regina Maria 8. kiadóhivatal: I, Piața Eratiann 8, szám

Távbeszélő: szerkesztőség 50-78, kiadóhivatal 28-10.

Előfizetési ár a lap házhöz való kézbesítésével vagy postán küldve: egy hónapra 140 lej, három hónapra 400 lej. Egyes szám ára 5 lej.

Aradon előfizetések, hirdetések és felszólalások Keclama hirdetés-irodában, Motianu-utca 6. Távbeszélő: 17-11.

— Karácsonyfaünnepély Sáfalung-Hoszszufaluban. (Saj. tud.) Az evangélikus egyházközség december 24-én, pénteken este az iskolás gyermekek és a szegénysorsu egyháztagok részére karácsonyfaünnepélyt rendezett. Bíró László lőkész méltatta az ünnep jelentőségét, majd az iskolás gyermekek szavaltak és énekeltek. Az iskolás gyermekek szeretetsomagokat kaptak, az Evangélikus Nőegylet pedig a szegények között 4000 lej értékű segélyt osztott ki pénzben és ruhaneműben. Karácsony másnapján az evangélikus iskolában kulturstét volt, melynek rendezésében Gődr János igazgató-tanító, Biróné Kőnczey Emilia, valamint Bíró Iona tanítónők működték közre. A kulturstét szép erkölcsi és anyagi sikerrel járt.

— Légvédelmi rendelkezés. A timisoarai-temesvári légvédelmi alkerület parancsnoksága a légi veszedelem ellen való védekezés céljából a következőket rendelte el: 1. Minden háztömbnek, intézménynek s vállalatnak tűzfigyelőt kell kirendelnie. A tűzfigyelő az illető háztömb intézmény és vállalat légvédelmi tervébe be kell jegyezni a helyettesével együtt. 2. Minden ingatlanban legyen elegendő víz eszerekben, tartályokban és a fürdőkádban, valamint megfelelő számú zsák, vagy láda homokkal, amint erre vonatkozólag a rendelkezést a lapok már közölték. 3. Minden család tartson keszmetlenül bórónát fontos okmányai-val, ruhával és okvetlenül szükséges elemiszterrel, azonkívül zseblámpákat, vagy elsőtitett lámpást, amelyekkel légi riadó esetén az óvóhelyre kell vonulni. 4. Minden intézmény és vállalat tegye meg azonnal az intézkedéseket irattárának és elsősorban a fontos iratoknak biztonságba való helyezésére. 5. Minden lakásban legyen megfelelő világító eszköz arra az esetre, ha a villamos hálózat elromlana.

(\*) Vérszegénység, étvágytalanság ellen FERROL vastáplikort a legajánlatosabb. Ára 298 lej. GENIUS-krém a legjobb arc-ápolószér. Ára 150 lej Földesgyógyiszertár, Arad. Kapható gyógyszerárakban és drogeriákban.

— Emlékezés Szeless Gyulára. Elkísértük utolsó útjára Szeless Gyulát, lugoji-lugosi nyugalmazott törvényszéki tanácsbíróköt. A magyarság vezető emberei közé tartozott. Sokan ismerték az ő jellegzetesen élénk, vidám, hangos egyéniségét, az értelmiségbeliek épennygy. mint az egyszerűbb emberek. Különösen az utóbbiak körében szerzett népszerűsége mert sok emberen igyekezett segíteni, akik ügyesbajos doigáikban jótanácsért fordultak hozzá. Tevékenysége leginkább a református egyházi életben bontakozott ki, ahol mindenkor igyekezett a vezető szolgálat példaadó szerepét betölteni. A lugoji-lugosi, ref. gyülekezet, kevéssel megalkalulása után, tb. főgondnokának választotta meg Szeless Gyulát, majd a bányászati ref. egyházmegyében nyerte el egymásután a megtisztelő világi tisztségek egész sorát. Egyházmegyei ügyész, tanácsbíróvá, egyházkerületi képviselővé, majd az egyházmegye gondnokává emelte őt a közbizalom. Mindeme tisztségében fáradhatatlan készséggel, bölcs méltalozással, alapos törvénytudással járt el mindenkor. Néhány év előtt, még öregségében is dalias alakja megrókkant, egy csztendeje agyvérzés döntötte ágyba, ahol azonban betegségeben sem szűnt meg élénk érdeklődést tanusítani minden egyházi ügy iránt, szinte utolsó órájáig. Lugoj-Lugos város magyarsága bizonyágot tett Szeless Gyula iránt érzett tiszteltőléről és megbecsüléséről, amikor kegyeletos, végső tisztességétől ószinte részvételt, igen nagy számban vett részt.

— Kovorumezváltások Fischer Aladár elhunytá alkalmából. (Saj. tud.) Fischer Aladár az aradi római katolikus főgimnázium igazgatója elhunytá alkalmából szegénysorsu magyar diákok segélyezésére és tanítatására kuszart megváltása címén, az aradi római katolikus egyházközségnél, a népközösségi irodában és a Gimnázium igazgatójánál az alábbiak adományoztak: Hendl Ödön 2000, Prohászka László dr. 1000, N. N. 500, Well Károly dr. 1000, Lenzó-család 500, Tellmann András és neje Buteri-Kőrösböckény 1000, Timkó Lajos 500, Tagar yi Istváné 2000, Czédly Károly dr. 500, Szent János nevében 2000, Kiss József 1000, L. J. 2000, Antalffy Dezső 500, Szabó István 1000, R. J. 2000, Bokor Ernő 500, Bokor Mária 500, Solymos Mária 500, Iszkutz László és neje 1000, Fock Lászlóné 500, N. N. 3000 ézv. dr. Warner Sándorné 1000, Rácz Sándor dr. 1000, Apponyi Gyula 5000, Azary Elena 500, N. N. Chişineu Cris-Kisjéné 2000. Kölcsey Egyesület 5000, Szabó Lászlóné 1000, Keresztury Erzsébet 2000, Decap Jean 2000, N. N. 5000, N. N. 1000, Weinberger Jenő dr. 1500, Kalmár János dr. 1500, az aradi római katolikus főgimnázium VI osztálya 1800 az ötödik osztály 5000 a második osztály 5000, Ujj Jenő 2000, N. N. 2000. Diáklányok 1300, Földes Géza 2000, N. N. 1000 és Székely Irma 500 lej. — Vitéz Károly (Cenadul Veche-Geszanád) a Déli Hírlap kiadóhivatalban 2000 lej adományozott.

— Aradi bírósági hírek. (Saj. tud.) Vibok Márton nadlaci-nagylaki kereskedőt három hónapi fogságra ítélte az aradi törvényszék, mert a timisoarai-temesvári Industria Jutei cégtől nagyobb összeget felvett és nem szállított érte kenderet. — Covaci Ana pecicai-pecskai asszonyt két hónapra ítélték, mert Valik Mária nadlaci-nagylaki asszonytól 16 ezer lej kicsalt azzal, hogy jósol neki.

— Úgyeletes gyógyszerárak. December 28. kedd: Arad: Kálmán (Avram Iancu-tér), Chiaciua (Marasesti-ut 68). — Timisoara-Temesvár: Belváros: Irgalmasok (Sf. Ioan-utca 5), Gyárváros: Jahner Rudolf (Stefan cel Mare-utca 3), Erzsébetváros: Eianu (Miron Costin-utca 1), Józsefváros: Neurohr (Preyer-utca 1), Mehala: Cervin (Clocca-utca 18) — Fratelia-Ujkişoda: Panajoth. — Freidorf-Szabadfalu: Bonomi.

DERÜS MÉRCE

KIS LEXIKON  
Karácsonyi mese. Ezt rendszertén nyáron mondják el a férfiek. Így szól: „Karácsonykor veszek neked egy új bundát.” „Karácsonykor kapsz tőlem egy értékes gyűrűt.”  
Karácsonyi pótlék. Tisztviselők kapják a főnökeiktől. Ohyan min a pofon. Az is dühös, aki adja, az is, aki kapja.  
Karácsonyi találós kérdés. Miből fogjuk fizetni az ünnepi külön kiadásokat?  
Karácsonyi ajándék. Apró, semmi célra nem használható műtárgy. Heltve kizárólag karácsonyi ajándéknak alkalmas.  
Karácsonyi krock. A husvétit krock; pontos temasolása „husvét” helyett mindenütt „karácsony” szóval helyettesítve.

— Római katolikus tanítók és tanítónők véglegesítő vizsgája. (Saj. tud.) Az albautliai-gyulafehérvári római katolikus püspökség közli, hogy a nemzetmívelési minisztérium rendelkezése értelmében a római katolikus tanítók és tanítónők véglegesítő vizsgáját december 28-án reggel 8 órakor tartják Sibiu-Nagyszébenben.

— Betegsegélyzőpénztári tagok figyelmébe. A betegsegélyző pénztár felhívja tagjai figyelmét a betegsegélyző pénztáról szóló törvény ama intézkedésére, amely szerint a betegség esetén fizetendő segélyek összege a biztosított személy családi helyzetétől függ. Ennek értelmében a pénztár nős és családos tagjai miattassák be a házassági, illetve születési anyakönyvi kivonatát a betegsegélyző pénztárnál, hogy erre nézve a betegsegélyző könyvbe a szükséges adatokat bevezessék. A törvény értelmében a pénzegegy kiutalásánál a 14 éven alól lévő gyermekeket veszik figyelembe, míg orvosi kérésre és orvosagra a gyermekek 18. évükig, a beteges (infirm) gyermekek ezen az életkoron túl is, továbbá a jövedelem nélkül álló és munkaképtelen szülők (após és anyós nem) tarthatnak igényt; ez utóbbiak abban az esetben, ha a biztosított személyt egy fedél alatt laknak és nem köznyugdíjasok. A szülői adatoknak a betegsegélyző könyvbe való bevezetését bélyegmentes kérvénnyel kell kérni. A betegsegélyző pénztárnak kérvényülrolok kaphatók, amelyek alapján az illetékes város- vagy községhez a kívánt anyakönyvi kivonatokat a biztosított személynek díjmentesen kibocsátják.

(\*) Közlemény. Szilveszter-este megnyílik az iparművészeti csodája, a legszebb szórakoztató hely, Románia legjobb korszerű zenekara énekesnői közreműködéssel, nagyszerű látványosság és kellemes szórakoztató hely. Eftogadható árak, pontos kiszolgálás, világvárosi stílus, új vezetőség. Regal-kávéház volt Dacia, Timisoara, Traian-tér.

(\*) Köszönetnyilvánítás. Mindazoknak akik fejletlen halottknak, Nemes Zoltánnak ravatalára kuszort helyezték a fájalmunkat enyhíteni igyekeztek, köszönetünket fejezzük ki. Egyber hírlí adja, hogy az elhunyt lelkiüdvéért a gyászmisét december 31-én, 9 órakor a timisoarai gyárvárosi plébániatemplomban tartják. A gyászoló család.

(\*) Halálhöz. Varga János nyugalmazott csendő-rjársórmester, életének 75. évében, rövid szenvedés után elhunyt. Temetése december 28-án, d. u. 3 órakor lesz az aradi aisk temetőből. Gyászolják felesége és gyermekei Sándor László, Erzsébet, valamint egész rokonsága.

— Mozik műsora. December 28. kedd: Arad: Aro: „A párbaj”, Corso: „Az asszonyok nem angyalok”, Forum: „Muzsikáj, cigány”, Royal: „A csavargók klubja”, Urania: „Csata”. — Timisoara-Temesvár: Apollo: „Kaland a Grand Hotelben”, Capitol: „Tonelli”, Corso: „Salome”, Thalia: „A sátán völgye”.

Rádió  
DECEMBER 29, SZERDA  
Bucureşti, 6.55 Ebresztő hírek, zene. 12.45 Hírek. 13. Bajtársi óra. 13.50 Német hírszolgálat. 14. Hírek. 14.30 Műsor sebessélték részére. 15.30 Katonák üzenetei. 16.10 Hírek oroszul. 17.55 Francia nyelv-tanfolyam 18.15 Német hírszolgálat. 19.05 Kulturális élet. 19.20 Carmen Sylva műveiből. 20.15 Zenei est a Peles-kastélyban Erzsébet királyné idejében. 20.40 Előadás Carmen Sylváról. 21. Németország órája. 22. Rádió, sport. 22.20 Könyvi zene.  
Radio Moldova. 12.30 Könyvi zene. 13.30 Hírek. 19. Előadás Carmen Sylváról. 20. Moldovai krónika. 21. Hírek.  
Budapest I, 7.25 Köszöntő. torna zene. 8 Hírek zene. 9 Hírek németül, románul, szlovákul, ruszinul. 9.30 Szórakoztató zene. 11 Hírek. 11.15 Zene. 12.15 Szórakoztató. 12.40 Móríc Pál elbeszélése. 13.10 Zenekar. 13.40 Hírek. 15. Cigányzene. 15.30 Hírek. 16 Szórakoztató zene. 17 Muzsikálós zenei lexikon. 17.45 Hírek. 19. Száz piros róza. 19. Tarka műsor. 19.40 Világpolitikai híradó. 19.50 Hírek. 20. Zengő számadok. 20.45 Te csak pipájl. Ladányi, színmi három felvonásban. 21.40 Hírek. 22.10 Hírek német, angol francia nyelven. 23.40 Nagy mesterek az új művei. 24.45 Hírek.

# Sport

## A Nemzeti Bajnokság újraindulása körül nagy vita alakul ki

A labdarúgó szövetségnek az a határozata, hogy a Nemzeti Bajnokságot az 1944/45-ös bajnoki évben ismét megindítják nagy vitát indított el. A bucaresti csapatok emlékiratot intéztek a szövetséghez, amelyben a Nemzeti Bajnokság újraindulásának elhalasztását kérték és azt kívánják, hogy tovább folytassák a Háborús Bajnokságot. A bucaresti egyesületek kívánsága szerint a Nemzeti Bajnokságot csak 1945/46-ban kezdenék. Kérdéses, hogy a szövetség helyt ad-e a bucarestiek kívánságának, mert hivatalos körökben sokkal egészségesebbnek tartják, ha a csapatok komoly bajnokságot küzdenek és nem csak a bajnoki cím elérése hanem a kiesés elkerülése is hivatja őket.

A bucaresti egyesületekkel szemben a vidékiek nagyrésze a Nemzeti Bajnokság újraindulása mellett van. Így többek között a Ripensia is csapatának újraszervezésével foglalkozik. Erre annál is inkább szükség van, mert a szövetség a földrajzi helyzet figyelembe vételével egy-egy vidéki városból csupán egy-egy csapatot vesz be a Nemzeti Bajnokság tizenegyes mezőnyébe. Timisoara-Pemesvót pedig három-négy csapat is igényt tart erre a helyre. A Ripensia ezért mindenáron erősíteni akar és tárgyalásokat kezdett régi, de jelenleg más egyesületekben lévő játékosaival. Szó van Pavlovics, Beko, Kovács, Marcu, Oprean és mások újraszervezéséről. Hogy ezek a tárgyalások mennyiben lesznek majd sikeresek az sok minden más körülménytől és nemcsak a játékosok hajlandóságától függ.

Egy bizonyos, hogy a bajnokság megkezdése, a bajnokságban való részvételt és a játékosok szerződötése körül nagy harcok lesznek majd az egyesületek között.

## A NAC nyerte a nemzetközi karácsonyi labdarúgó tornát

A Ferencváros és a NAC a karácsonyi két ünneppon nemzeti labdarúgó tornát rendezett Budapesten a bécsi Floridsdorf és a zágrábi HASK részvételével. A tornát kitűnő gólarányával a NAC nyerte a szintén két nemzetközi győzelmet arató Ferencváros előtt. A vendégcsapatok közül a Floridsdorf állta meg jobban helyét. A részletes eredmények:

### FERENCVAROS—FLORIDSDORF 5:3 (2:2)

Az első napon a Ferencváros a két fiatal összekötőt, Gyulai és Hernádit állította csatasorba és jó játékkal győzött is. A vezető gólt a 12. percben Sárosi dr. szerezte meg. Az ingadozó Fradi védelem mellett a 19. percben Tascheck III egyenlített. A 25. percben Mayer kezezése miatt 11-es, amit Sárosi III értékesített. A 41. percben Tascheck ismét egyenlített. Szünet után Gyulai helyett Preiner játszott. A 23. percben Sárosi dr. a gólszerző, de a 29. percben a Floridsdorf ismét egyenlített Müller 11-es góljával. A 33. percben Lukács szerzett előnyt, majd a 40. percben Sipos labdaja Mayer fejéről került a bécsi halójába.

### NAC—HASK 5:1 (4:0)

A NAC ezen a mérkőzésen szinte bosszúkiányos ügyességgel játszott. A 3. percben a jobbszélő Ferenczi szerezte meg a vezetést, majd három perc múlva Bodon növelte az előnyt. A váradiak irányították mindvégig a játékot és a 30. percben Sárvari, a 32. percben pedig Ferenczi által szerzett góllal már 4:0-ra vezettek a NAC. Szünet után mintha a rövid püsszaják bemutatóját tartotta volna a két csapat, a gólok nem voltak fontosak. A 24. percben 11-esből Klestics

szépitett. A 38. percben Sárvari rugta a NAC ötödik gólját.

### NAC—FLORIDSDORF 3:0 (1:0)

A NAC Károlyi — Mészáros, Onódy — Perényi, Loránt, Deményi — Fe-



# Tihenc

## Kaland a kávédaralón

Írta: MARCALI FRIGYES

Hogy személyes célzásnak ne vegyék a drága kávémenikét, rögtön megmondom, hogy nem az ő kávédaralójukról lesz szó, hanem arról a tanya vasutáról, amelyik csigalassúsággal szállítja az utasokat a homoki buckák között.

Ez a kaland, amelyet el akarok mondani, tényleg megtörtént. De a vérfagyasztó eset személyeire való tekintettel, költött neveket bocsátom utjára a históriát.

A Piszkafa felé közeledő, három szerelvényből álló kávédaráló vigan fűtőszerve bandukolt pályán. A kocsi zsufolóság tele voltak munkába igyekvő utasokkal. Annál kevésbé igyekezett a kávédaráló.

Ezen a kávédaralón történt a kaland. Huszár ur, az Elefánt szövethető könyvelője, Al Capone egy vérfagyasztó vonatrablási történetét mesélte el utársainak. Huszár ur aki a gengszterirodalomnak nagy imádója, sőt talán titokban maga is irtóly rémregényeket, nagyon lebilincselte előadásával hallgatóit. Volt köztük egy-két pályamunkás, egy kereskedő, egy diágyerek, egy pékinas és még néhányan.

Huszár ur élénk színekkel esztelte azt a jelenetet, amikor husz fekete álarcos rabló megtámadta a vonatot.

Szörnyű izgalmas volt. Szinte csüngtek a mesélő száján.

Ebben a pillanatban nyílt pályán megállt a vonat, azaz a kávédaráló.

Kivülről bikaölő hangon ordította valaki: — Vonatvezető! szálljon le!

A fülke utasai sápadt arcra, ijedt tekintettel néztek össze. A szivük erősebben dobogott.

Huszár ur abbahagyta előadását és elhárta Al Capone nevének éppen ajkán levő utolsó betűjét.

— Baj van — suttogta Huszár ur vészjelző hangon.

— Csak nem vonatrablás?! — suttogták többen.

A kis diáknak megakadt egy kivilég a torkán. Köhögni kezdett.

Kint a parancsoló hang tovább ordított: — Vonatvezető, kalauz szálljanak le! Fűtő is! Egy-kettő!

— Jól nézünk ki — rebegte reszkető hangon a kereskedő. — Már ezen a kis vonalon is működnek az Al Kaponék!

— Csönd! Meg ne moccanjatok! — szólt leplezett izgalommal Huszár ur. Senki meg ne mozduljon, mert a banditák szitává lövik a kocsit. Majd ők belépnek ide. Igaz, hogy elvesznek tőlünk mindent.

— Jól nézünk ki! Most vettem egy kis portékát... és elveszik?! — izgult a kereskedő.

— A tankönyvetem is elveszik a rablók? — érdeklődött a diák.

— Nem tudom — felelte ingerülten Huszár ur.

Jó lenne kinézni, hogy mi történik odakint — szólt türelmetlenül a kereskedő.

— Hová gondol?! Ittenkor veszélyes! — intette le Huszár ur. — Ha vonatrablókkal van dolgunk, akkor a legnagyobb hidegvért kell alkalmaznunk. Én tudom — Eleget olvastam. Fogadjanak szót, Nekem az egész a kisujjamban van.

— Hátha nem is vonatrablók — tette fel

renczi, Barna, Sárvari, Bodola, Tóth III összeállítású csapata bár adós maradt az előző napi szép játékkal, mégis biztosan győzött. A 25. percben Sárvari szerezte meg a vezetést. Szünet után a 15. percben Barna növelte az előnyt, három perc múlva ugyancsak Barna fejesgólja jelentette a végeredményt.

### FERENCVAROS—HASK 6:1 (3:1)

A mérkőzés úgy indult, hogy a HASK meglepetést okoz a Ferencváros Csikós — Rudas, Tátrai — Nagy II, Sárosi III, Lakat — Sipos, Gyulai, Sárosi dr., Hernádi, Lukács összeállítású csapatának. A vezető gólt a 7. percben Klestics a HASK-nak szerezte meg. A 16. percben

Hernádi egyenlített. A 23. percben Lukács, a 41. percben szabadrugásból Sárosi III szerezte a Fradi további góljait. Szünet után Sipos növelte az előnyt. A 30. percben Lukács kiállítás sorsára jutott, de a Ferencváros tovább támadva, Sárosi dr. révén, még két gólt ért el.

Keresek megvételre új, vagy használt, de jó állapotban levő

## SEPINGET

3—400 milliméteres löketű.  
V. KOMARNICKY, Petroseni.

— Megőrült?!  
A kereskedő dörgő haholával húzta be a fejét és fordult vissza az ablaktól. Alig tudott beszélni a nevetéstől:

— Nem vasutrablók! Csak vasuti szabók állították meg a vonatot, hogy mértéket vehessenek a kalauzának és a vonatvezetőnek. Mint akik lidércnyomástól szabadultak meg, úgy rohanták meg mindnyájan az ablakokat.

— Mindegyiknek megjött a hangja.  
— Hurrá! — kiáltotta a pékinas és ő is kinézett.

A kis diák felhasználta a kedvező pillanatot és további kiflivel látta el magát titokban.

Az utasok elkezdtek zúgolódni:

— Mi az? Ezért állítják meg a vicinálst?

A vasuti szabó öblös hangján mentegőzni kezdett:

— Bocsánat, Új egyenruhát kap a személyzet, kicsit későn jöttünk. A vonat után szaladtunk...

— Mi közünk hozzá!

— Már nem tart kérem sokáig — szólt vissza a bömbölő szabó.

— Seszták, írja gyorsan a mellbőségét.

— Mehet, írom, főnök ur — felelte a segéd.

— Írja! Mellbőség: 104, 99, 106.

A pék vihogva szólt oda a röstellkedő gengszterszakértőnek:

— Huszár ur, hallja? Jelbeszéd!

A kereskedő nevetve toldotta hozzá:

— Ezt a jelbeszédet én is értem. Elég mértéket vettem már az életemben.

Huszár ur fülig vörösödve állt s hallgatta az ugrotásokat, aztán cigarettára gyujtott és önmagát megvizsgálva vágta oda a többieknek:

— Azért mégis maguk voltak megijedve: Egyedül én voltam nyugodt.



NEM ÜRTIK KI ISZTANBULLI (Isztanbul). Ali Fuad Dzsabozov török közlekedési miniszter kijelentette, hogy Isztanbul kiürítése egyáltalán nem jön számításba. (Tp).

GÖRÖG EJTŐERNYŐSÖKET FOGTAK EL FELSŐ-OLASZORSZÁGBAN. (Velenec). Az Udine és Görz közötti jek-vő Cividale község mellett a rendőrség két ellenséges ejtőernyőst fogott. Az illetők görög fiatalok, akiket Kairóban vonjak be katonai szolgálatra. Elmondják, hogy rövid kiképzés után mint ejtőernyősök olasz földön ugrottak le. Robbanó és gyújtó anyagot vittek magukkal. Azt a parancsot kapták, hogy válogatás nélkül hajtsanak végre szabotázscselekményeket és ne is nagyon kutassanak katonai célok után. (Tp).

OLASZ DIÁKOK KATONAI JELENTKEZÉSÉNEK SÜRGETESE. (Róma). Biggini olasz nevelésügyi miniszter rendeletet adott ki, amely szerint valamennyi olasz tanintézet vezetői kötelesek az 1923—1925 évfolyambeli tanulókat, akik még nem jelentkeztek az illetékes katonai hatóságoknál, azonnali hatállyal az iskolából eltávolítani és nevüket a katonai hatóságokkal közölni. (DNB).

**Apróhirdetések**

**ELADÓ** aradi házak: Korszerű villa 5 nagy modern lakás, garage 20 millió; belvárosi emeletes 2 lakás 6.500.000; ugyanott 6 szobás komfortos magánház, park 6 millió; 2 lakásos mindegyik fűdősobás 3.500.000; belvárosi emeletes raktár 260 négyszögöl telek 4.500.000; szarv templomnál 5 lakás, üzlet 1.300.000; Perneavai 3 lakásos nagy kerttel 1.300.000; ugyanott 2 lakás 1 millió. „Rapid” ügynökség, Arad, Eminescu 3. Bej. szám 1634/939.

**WINTERSTEIN ÉVA** elvesztette személyazonosságát igazolványát. Megtalálójá jutalom ellenében adja át Aradon a Reclama-nál, Eminescu-utca 4.

**FEKETE** női télikabát, középtermetre illő, eladó, Arad, Gh. Lazar-u. 4. (1169)

**VALLALOM** kesztyűk és kötött kabátok (pulloverek), készítését Arad, Vicentiu Babeş-u., 22/b, középű csengő. (1170)

**ARO-mozi, Arad** Távb. 24-45. Előadások 3, 5, 7 és 9-ór Inr. Nr. 1446-1942

A legnagyobb siker és az évad legnagyobb filmje.  
**PUSKIN** hatalmas alkotása, a

**P á r b a j** A főszerepben: **Fosco Ceacchetti és Assia Noris.**

**ELADÓK:** zsirosbödönök, betegelő kocsis, fűrdőkád, ruha-mángorló, vasgály betéttel, Meldinger-kályha. Arad, Ep. Ciorogariu-u., 19. (1171)

**VELENCEI** tülkőr, régi művi ponár, ágyterítő, szkunkszörnye, damaszerítő, disztárgyak eladók. Arad, Cogalniceanu-u., 44 Benkő. (1172)

**BROKÁT** függönyök, 27 méter anyag, eladók. Szivességből Benkő-üzlet, Arad, Petru-u., 5. (1173)

**ANGOLT** németet gyorsan megtanulhat. Címeket Arad, Bratianu-u., 21. alá, a dohánytözsébe kérek. (1174)

**RÓMIKÓ**, teljesen jó, eladó. Cím Reclamanál, Arad Eminescu-u., 4. (1153)

**URANIA-filmszínház, Arad** Távb. 12-32. Inreg. Nr. 1618-1941 Előadások 3, 5, 7 és 9 órakor

Ma: **A CSATA** című hatalmas méretű film.  
**Charles Boyer, Anabella Inkhijnoff**

**PÁLMAI** ingatlanforgalmi irodája, Arad, Regéle Ferdinand-körút, 58. Bej. szám 8181/943. Belvárosi házak és háztelkek Micalaca-Nou-Mossötzy-telep elején, közel a vasúthoz, házak és háztelkek minden árfokozatban kaphatók. Hegyaljai szőlők százezertől—millióig, nem hadizonában. (1175)

**BÉLYEGGYŰJTEMÉNYT** és tömeglevélfelvételeket vennék. Címét adja át a Lázár-textilüzletben, minorita-palota, Arad. (1154)

**BÉLYEGGYŰJTEMÉNY** kezdő részére eladó. Cím Reclamanál, Arad, Eminescu-u., 4. (1155)

**HÓCSIZMA**, keveset használt, 39-es, eladó. Arad, Deseanu-utca 9, 3. ajtó. (1156)

**PINCÉT** keresek üres hordók részére. Címek közlőnél Reclamanál, Arad Eminescu-u., 4. (1157)

**CORSO-MOZI, Arad** Távbeszélő 23-34. Inr. Nr. 9616-1939 Előadások 3, 5, 7 és 9 órakor

**Willy Forst** legújabb, legnagyobb, legszellemebb filmoperettje

**Az asszonyok nem angyalok**

**HARMONIUM** eladó. Arad, Hortenzia-utca, 36. Mossötzy-telep. (1158)

**ZONGORA**, kereszthúros, bécsi gyártmány, kitűnő állapotú, eladó. Arad, Miron Costin-utca, 6. (1159)

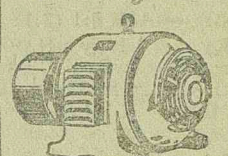
**FÉCSI** rövid zongora eladó. Arad, Dragosvoda-utca, 16. (1160)

**CORSO-MOZI** Előadások 3, 5, 7, 9-ór. TELEFON: 38-95 Inr. Nr. 6-1108-1939

**S A L O M E** Herodes leánya

A főszerepekben: Conchida Montenegro, Armando Falconi, Carnera

**Villany-motorok**



Inreg. No. 17-1391/940

**AUGUST GIANONE**  
TIMISOARA, IV., Berthelot körút 6

**AKKORDEONT** jóménőségűt, jó állapotú, 32—48 basszusost, vennék. Arad, Eminescu-utca, 27., 1. ajtó. (1161)

**70 ÉVES** vidéki vegyeskereskedés kiadó vagy betársulható. Cím Reclamanál, Arad, Eminescu-u., 4. (1163)

Távb. 24-45. Előadások 3, 5, 7 és 9-ór Inr. Nr. 1446-1942

A legnagyobb siker és az évad legnagyobb filmje.  
**PUSKIN** hatalmas alkotása, a

**P á r b a j** A főszerepben: **Fosco Ceacchetti és Assia Noris.**

**BARNA** düfina női sportkabát vatelinnal bélelt, 39-es sötétkék, magasszárú női cipő majdnem új, 4 db. magas, töves fenyőfa, eladó. Arad, Cosbuc-utca, 21. Wolf. (1162)

**ELVESZETT** 1197. számú kerékpár-igazolvány. Megtalálójá jutalom ellenében adja át Nagy szőlőnél, Arad, Alexandri-utca, 3. (1164)

**MINDENES** szobaleányt alkalmazok, Arad, Romanilor-ut. 43., 1. ajtó. (1166)

**KELETI** perzsa szőnyeg 2,70x3,60, perzsa női bunda, nagy konyhaszekrény, Lengyel-féle fiúöltőt tölgyfásbédő eladó. Arad, Eminescu-utca, 6., első emelet, 8. ajtó. (1167)

**URANIA-filmszínház, Arad** Távb. 12-32. Inreg. Nr. 1618-1941 Előadások 3, 5, 7 és 9 órakor

Ma: **A CSATA** című hatalmas méretű film.  
**Charles Boyer, Anabella Inkhijnoff**

**RENDELETNEK** megfelelő mindenest alkalmazok. Cím Reclamanál, Arad, Eminescu-u., 4. (1165)

**BORBÉLYSEGÉDET** azonnal alkalmaz Adelmann, Arad, Moise Nicopara-utca, 4. Bej. szám 596/1940. (1168)

**EGYSZERŰ** háztartás vezetésére keresek Regitára övegye urinő részére főznitűd, jóléltű, becsületes nőt, akit családtagnak tekintenének. Megbeszélés Arad, Oituz-utca, 71. (1113)

**KERESK** butorozott esetleg üres szobát egyedülálló nő számára az aradulou-uj-aradi villanegyedben. Cím: Braun, Arad, Malul Domnitei 9. (1176)

**KÖNYVTAR** megszűnése miatt korszerű magyar szépirodalmi művek eladók. Charlotte, Arad, Bul. Reg. Ferdinand 13. (1177)

**ZONGORA**, Bösendorfer, rövid, kereszthúros, eladó. Arad, Marasesti-utca 26. szám. Kovács. (1178)

**CORSO-MOZI, Arad** Távbeszélő 23-34. Inr. Nr. 9616-1939 Előadások 3, 5, 7 és 9 órakor

**Willy Forst** legújabb, legnagyobb, legszellemebb filmoperettje

**Az asszonyok nem angyalok**

**SERTÉST** tartó gazdák! Gyors vizualás kézikönyvből még néhány darab rendelkezésre áll az érdeklődőknek, Birc Pál, Arad, Iosif Vulcan-utca, 12. (1179)

**SZEPESSY** féle mély gyermekkosci eladó jó állapotban. Cím: Gruber, Arad, Textiltelep. (1181)

**40 ÉV** körüli magános asszonyt alkalmazok, aki 8 éves gyermek felügyeletét vállalja és háztartásban segítkezik, Lazást, teljes ellátást és fizetést kap. Arad, Iosif Vulcan-utca 1. földszint. (1180)

**70 ÉVE FENNALLÓ** vegyeskereskedés vidéken kiadó vagy betársulható. Cím Reclamanál, Arad, Eminescu-utca 4. (1182)

**KIFOGASTALAN** téli kosztüm eladó. Cím Reclamanál, Arad, Eminescu-utca 4. (1183)  
**EGY** bécsi rövid zongora eladó. Arad, Dragos Voda-utca, 16. (1184)

**FÉRFI** télikabátért női kabátot, ruhát, kosztümöt, vagy gyermekdolgokat adok. Cím: Reclama, Arad, Eminescu-utca 4. sz. (1185)

**KIFOGASTALAN** állapotban fekete kabát csikós nadrággal, angol szövet alacsony termetre és női télikabát középtermetre eladó. Arad, Granicerilor-utca 1. (1186)

**FEHER** angorakabát, háromnegyedes, kis alakra, sürgősen eladó. Arad, Blanduziei-utca, 12. Daru Olga. (1187)

**43-as CSIZMA**, jó állapotban, eladó. Arad, Ep. Radu-utca 14—16. 2. ajtó. (1188)

**ELADÓ** keveset használt, egysoros Hohner-harmonika, Timisoara, III., Domasneanu-utca, 23., 7. ajtó. (10021)

**SZIKVIZKIHORDASRA** alkalmas kocsisj azonnal felfogadnak. Timisoara III., Ion Vasli-u., 4., „HERCULES”. Bejelentett szám 12/10215/1940. (10094)

**FORUM-MOZI, ARAD** Távbeszélő 20-10. Inreg. Nr. 788-942 Előadások 3, 5, 7 és 9-ór

Ma: A cigány szerelem és a fülbemászó cigánymuzsika filmje

**Muzsikálj, cigány!**

**KERESK** megvételre fa-esztergapadot és egy 1/2, vagy 3/4 lóerős villanymotort. Cím: Timisoara, Fratelia, VII. utca, 83. (10097)

**VILAGOS**, mély gyermekkosci, előszobafal, valamint kis asztal, olcsón eladó. Timisoara, Mercur-u., 10/7. (10090)

**MIKADÓ**, majdnem új, valamint pathefon, legjobb gyártmányu, továbbá fűrdőkád, jutányosan eladó. Timisoara, II., Ecaterina Teodoriu-u., 2. (10089)

**2 DARAB** alig használt, szép, korszerű kályha, egy konyhaszekrény, valamint egy mosógép olcsón eladó. Timisoara, IV., Banatul-u., 29. (10092)

**VOIGTLENDER**, filmes, 6x9 4 1/2x6 fényképezőgépet eladó. Megtekinthető Timisoara, I., Carmen Sylva-körút 16 alatt. Földszint. (10109)

**ROYAL-mozgó, Arad** ALEXANDRI-UTCA 2.

**A csavargók klubja**

Az előadások kezdete: 3, 5, 7 és 9 órakor.

**HORDOZHATÓ** táskapathefon (Columbia-gyártmány) s régi hanglemezek eladók. Megtekinthető délbén 1—3 között. Timisoara, I., Olimp-utca, 13, 2. ajtó. (5396)

**KEREM** a becsületes megtalálót, aki december 24-én, az egyes villamosban táskámat magához vette, a benne levő fontos iratokat, leveleket, fényképeket és egyéb tárgyakat, amelyek számára értéktelenek, sziveskedjék a Déli Hírlap timisoarai kiadóhivatalába eljuttatni. A pénzt megtarthatja.

**GYERMEK-LABZSAK**, nyakbavető kendő (sál), pézsmá lábtakaró, szürke női kabát-hoz való perzsaaprém, nagy selyemkenő, 43-as és 40-es bakancsok két fekete, estélyi női ruha, vacsorakabát (szmoking) mellényel, hálószoba- és előszoba-csillár, réz fűrdősoba-kályha, előszobafal, keményfa-íróasztal, üvegfal eladó. Timisoara, III., Metianu-utca 11., 3. lakrész. Távb. 43-74. (10101)

**URINÓ** arca ápolásához laminos „Velo” arckrém használ. Bej. szám: 10903/1941. (10105)

**HÄZMESTERPART** vagy magános asszonyt, szerényigényűt, családi házba keresek. Timisoara III., Brancoveanu-utca, 15. (10046)

**JÓL FŐZŐ** mindenek szakácsnő ajánlkozok el-sejére. Cím: Timisoara, Freidorful-Nou XV, utca, 25. Csengő a kapun. (10108)

Folyóiratunk a

**HAVI SZEMLE**

Megrendelhető:

**ARAD, Str. Bratianu No. 2—4**

**JÓL FŐZŐ** szakácsnőt keresek. Timisoara I., Diaconovici Loga-körút 49., földszint. (10109)

**URIEMBER** beretváláshoz „Velo” gyors-beretvakrém használ. Bej. szám 10903/1941. (10104)

**GYERMEKKERÉKPART**, negyedest vagy feleest, megvételre keresnek. Braun A., Timisoara, I., 10 Mai-u., 1. (10107)

**PIANINÓ**, Bluthner-Leipzig gyártmányu, eladó. Megtekinthető d. e. 8—9-ig és d. u. 2—4-ig. Timisoara, III., Prota Dragomir-u., 8, 1. ajtó. (10106)

**ELADÓ** szép, olasz mandolin, kis pathefon, Record-kézi-kötőgép, 28-as gyermekcipő, 4—5 éves fiúnak való kabát, 25-ös hócipő, valamint használt női kabát. Thomas, Timisoara, II., Stefan cel Mare-u., 66. (10100)

**FORUM-MOZI, ARAD** Távbeszélő 20-10. Inreg. Nr. 788-942 Előadások 3, 5, 7 és 9-ór

Ma: A cigány szerelem és a fülbemászó cigánymuzsika filmje

**Muzsikálj, cigány!**

**ÖN BÜNT KÖVET** EL magá és családja ellen, ha nem vesz gyorsan „HERMES” sorsjegyet Nemesnél, Timisoara I., Alba Iulia-u., 1., I. em. (10103)

**GYERMEKKOSCI**, redőnyös, világos, eladó. Timisoara, Fratelia, XII-u., 143. (10102)

**FŐZNI** tudó, rendes mindent keresek. Cím: Timisoara, III., Corbului-u., 6. (10096)

**PERZSABUNDA**, továbbá férfitöltőnyök, télikabátok kifogástalan állapotban, cipők eladók. III., Romulus-utca, 11. Alsó csengő (10092)

**ZOMANCOZOTT** gyermekkádat és pólyaasztalt, vagy lapot keresek. Timisoara, távbeszélő: reggel 8—11-ig és 2—4-ig. 44-27 szám alatt. (10033)

**ROYAL-mozgó, Arad** ALEXANDRI-UTCA 2.

**A csavargók klubja**

Az előadások kezdete: 3, 5, 7 és 9 órakor.

**HIS MASTERS**-pathefon, lemezekkel, eladó. Berger, Timisoara, II., Petru Maior-tér, 2. (10099)

**VILAGOS**, mély gyermekkosci és járóka eladó. Cím a timisoarai kiadóban. (10098)

**KIFOGASTALAN** sportkosci, valamint gyermekágy és gyermekkerékpár eladó. Timisoara, IV., Fröül-utca, 36, II. em., 25. (4499)

**MINDENES** cselédet vagy bejárónőt keresek. Timisoara, III., Brancoveanu-utca, 8. (10097)

**„LA BELLA”** szemöldökfesték érkezett a Szekeres-féle illatszertárba, Timisoara IV., Carol-körút, 6. Távbeszélő: 46 25. Bej. sz.: 386/9761/928. (10039)

**TRIKOREKORD**-féle kézi kötő készleket eladó. Darnay, Timisoara, Siurgu-utca, 7. (10101)